

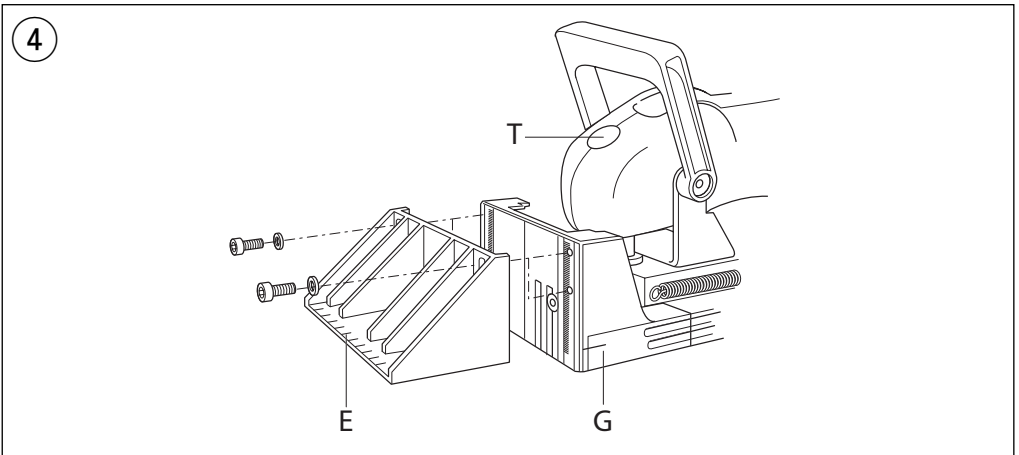
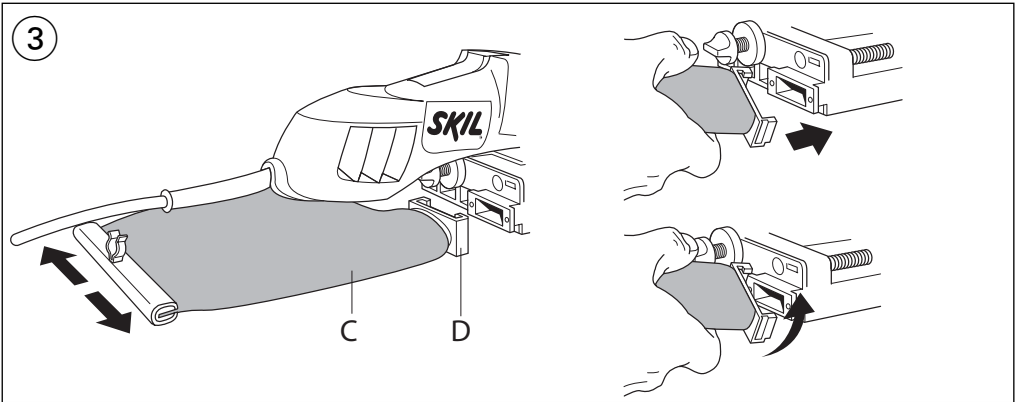
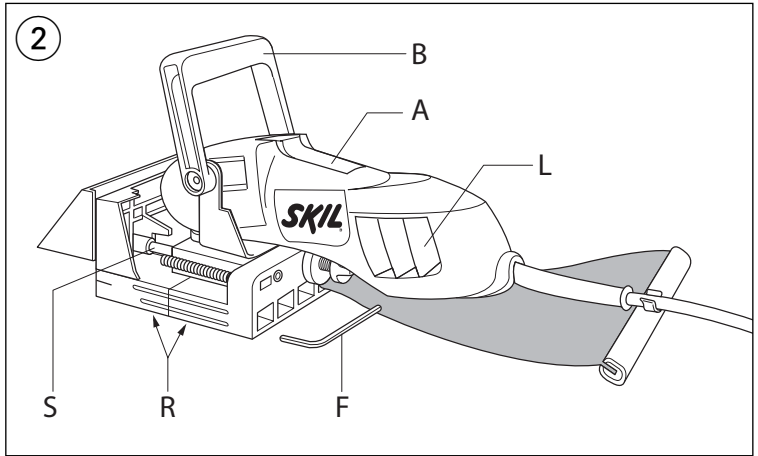
1 **1820**
750 W
2,4 kg

n_0
11000 /min

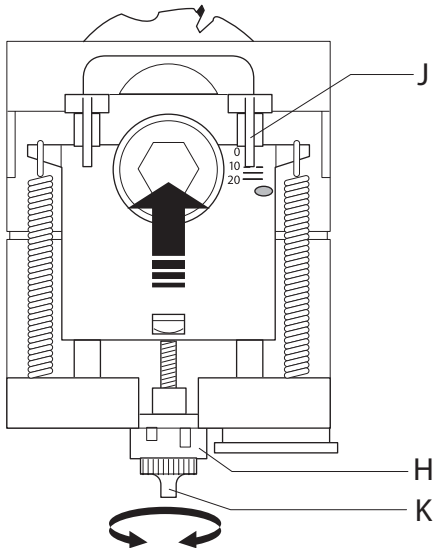
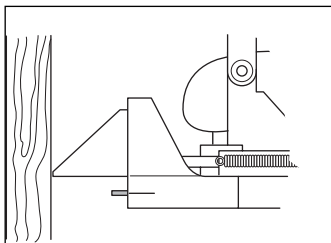
100mm
22mm

max. 20 mm

4mm

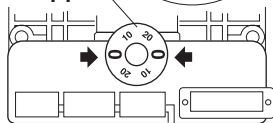
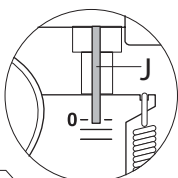


5



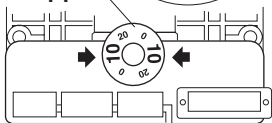
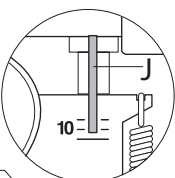
Type 0

55x8x4 mm



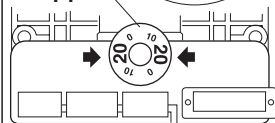
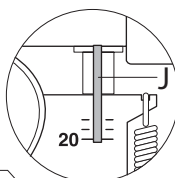
Type 10

60x10x4 mm

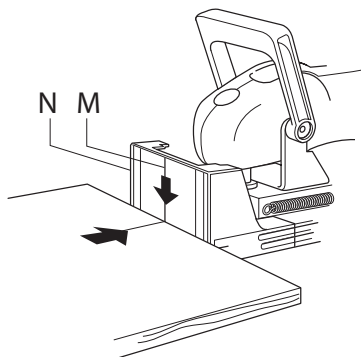
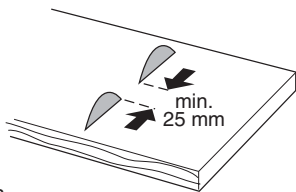
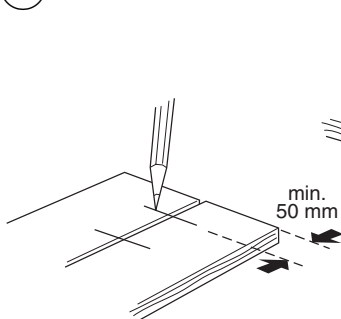


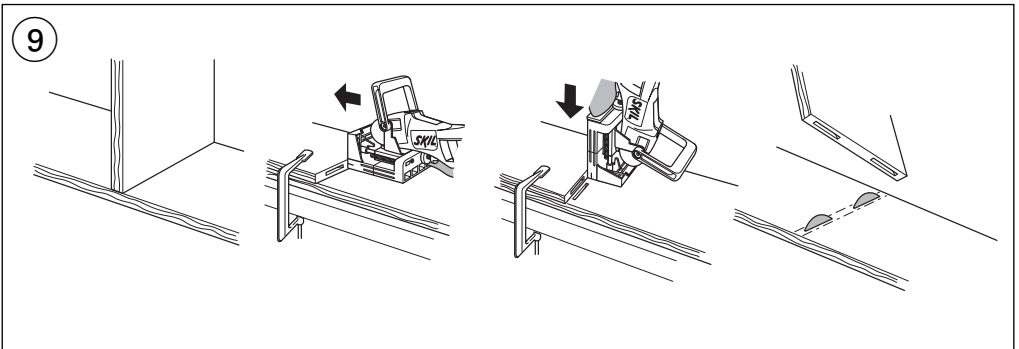
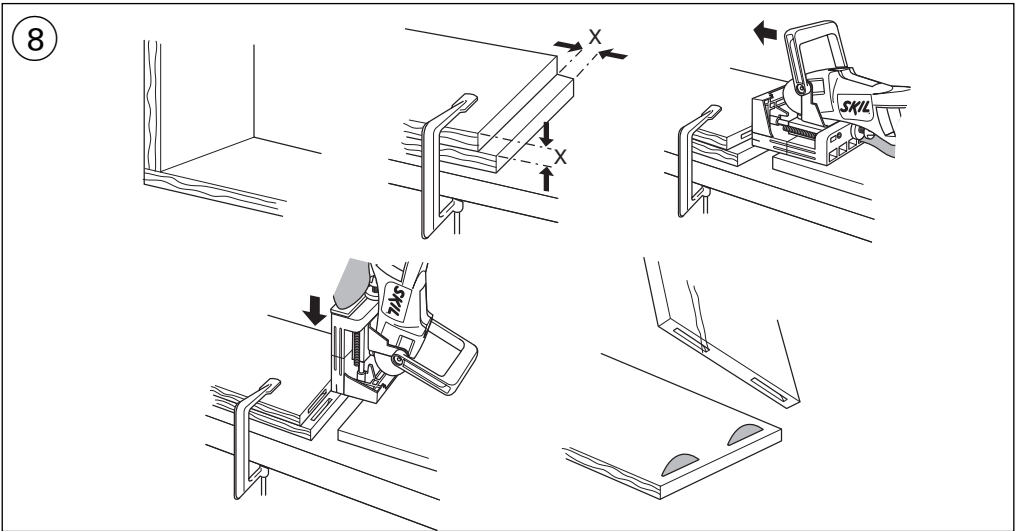
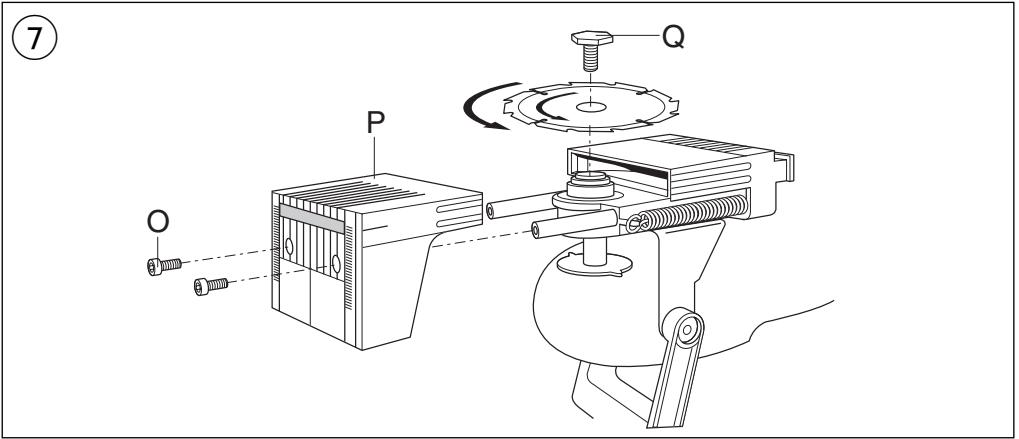
Type 20

65x12x4 mm

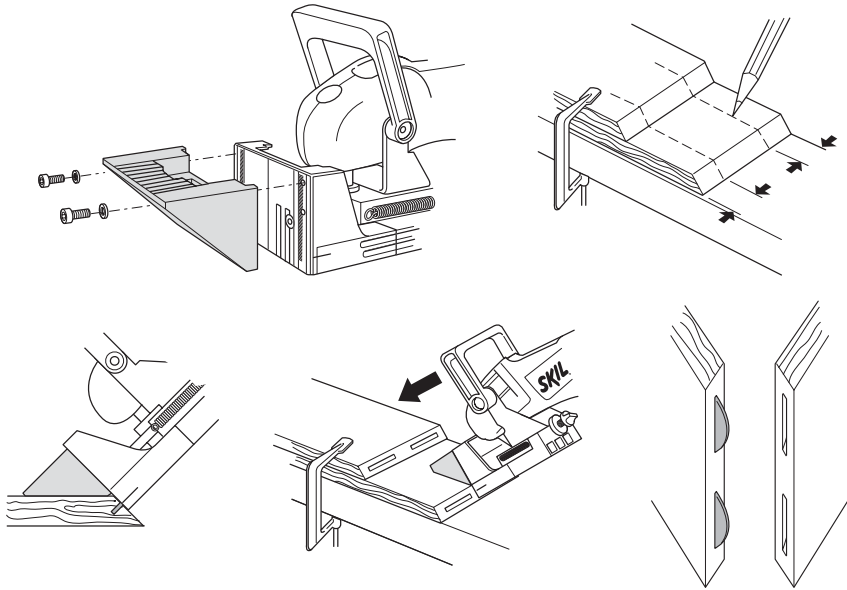


6

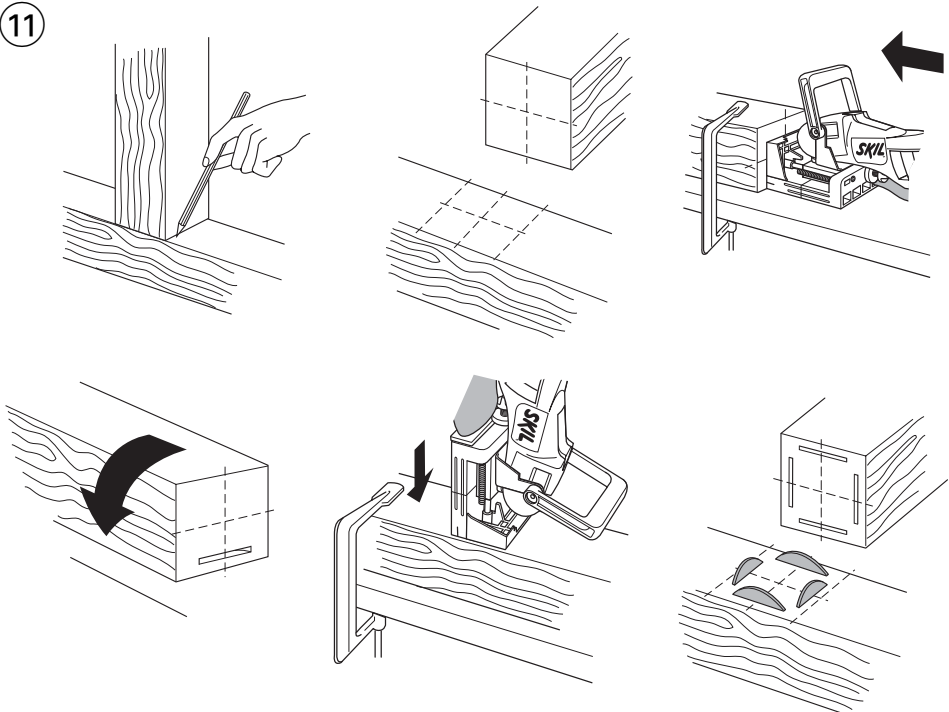


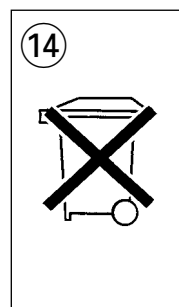
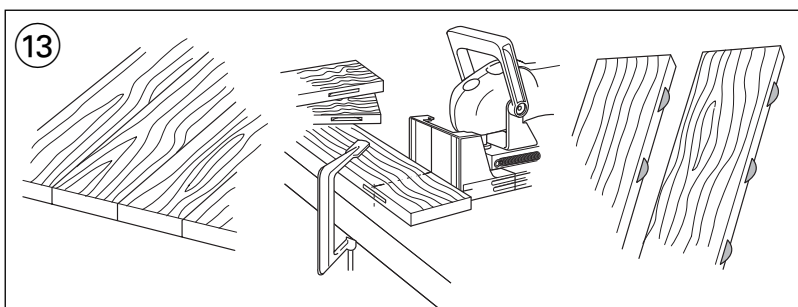
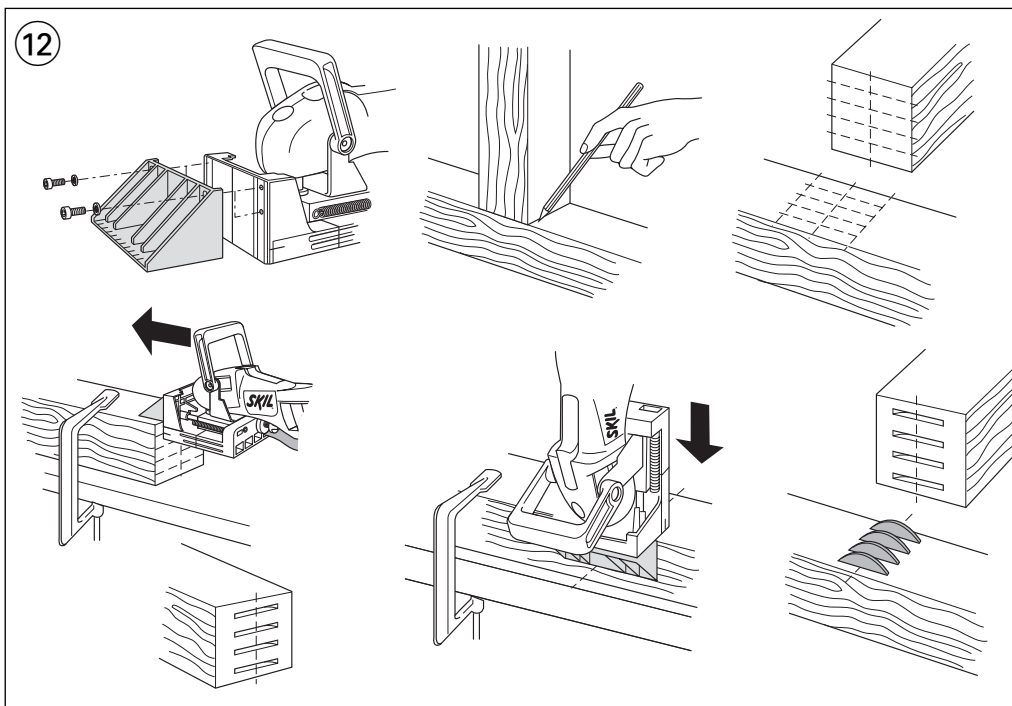






10



11





ACCESSORIES		SKIL nr.
	100 x	2610385169
	50 x	2610385168
	50 x	2610385167
		2610385170

- if satisfactory, apply good quality carpenter's glue (water-based) in all slots, insert plates into one side and press together
- ! **always store the plates in a dry place**
- Changing blades ⑦
 - take hex key F ② from storage
 - remove front fence ④
 - turn tool upside down
 - remove screws O and front P of base assembly
 - push spindle-lock button T ④ and hold it while you remove blade bolt Q **counter-clockwise** with a spanner 24
 - ! **push spindle-lock button T only when tool is at a standstill**
 - change blade with arrow printed on blade pointing in same direction as arrow on housing
 - tighten blade bolt firmly by turning it clockwise while locking spindle
 - mount front of base assembly
 - mount front fence

APPLICATION ADVICE

- Corner joints ⑧
- T-joints ⑨
- Mitre joints ⑩
- Beam connections ⑪ ⑫
- Edge-to-edge joints ⑬

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Lubricate sliding bars S ② occasionally
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- Dispose of the tool by sorting tool, accessories and packaging for environment-friendly recycling (the plastic components are labeled for categorized recycling); symbol ⑭ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Rainureuse

1820

INTRODUCTION

- L'outil est conçu pour le fraisage des rainures pour des liaisons plates chevillées dans le bois et matériaux similaires
- Lire et conserver ce manuel d'instructions

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).

1) PLACE DE TRAVAIL

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
 - Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
 - N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
 - N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
 - Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- #### 3) SECURITE DES PERSONNES
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- 5) SERVICE**
- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR RAINUREUSES

GENERALITES

- La base de l'outil doit être complètement montée avant toute utilisation
- Cet outil est interdit aux jeunes n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans
- **Toujours débrancher l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**

ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- **Les accessoires doivent porter au moins la vitesse recommandée de l'outil** (les lames et autres accessoires fonctionnant à des vitesses excessives peuvent se détacher et blesser quelqu'un)
- N'utiliser jamais de lames de fraisage endommagées, déformées ou vibrantes
- N'utiliser que des lames bien affûtées
- Protéger les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse
- Ne pas utiliser une dimension de lames de fraisage autre que le diamètre recommandé
- Utiliser uniquement les lames de fraisage dont le diamètre de l'orifice est 22 mm

AVANT L'USAGE

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlever puis travailler
- Toujours contrôler si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- **Utilisez toujours le dispositif de protection adéquat** (un dispositif de protection protège l'utilisateur de fragments de lame cassés et des contacts involontaires avec la lame)
- Toujours contrôler si le mécanisme de rétraction du dispositif de protection fonctionne correctement en retirant la base R ② en arrière et en la relâchant ensuite; la base devrait alors retourner à la position originale
- Ne jamais travailler avec des matériaux contenant de l'amiante
- Serrer la pièce dans le cas où elle ne resterait pas stationnaire de par son propre poids

- Ne pas serrer l'outil dans un état
- Utiliser un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Porter un masque de protection lors de travaux sur des matériaux produisant des poussières nuisibles à la santé; toujours s'informer de la technicité de ces matériaux avant de travailler avec ceux-ci
- S'assurer que l'outil est hors service en le branchant

PENDANT L'USAGE

- Tenir le câble à distance des parties mobiles de l'outil; orienter le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Ne jamais utiliser l'outil avec le câble ou la base R ② (= dispositif de protection) endommagée; faites-les remplacer par un technicien qualifié
- Ne pas approcher les mains des accessoires en rotation
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettre directement l'outil hors service et débrancher la fiche
- Au cas où la lame de fraisage est bloquée, ayant pour conséquence des saccades, mettre directement l'outil hors service
- En cas d'interruption de courant ou de débranchement accidentel de la fiche, débloquer immédiatement l'interrupteur marche/arrêt et le tirer en position OFF pour éviter une remise en route non contrôlée
- Ne pas exercer une pression excessive sur l'outil, de sorte qu'il s'arrête

APRES L'USAGE

- Après la mise hors service, ne jamais arrêter la rotation de l'accessoire en exerçant une force latérale

UTILISATION

- Interrupteur marche/arrêt de verrouillage
 - mettre en marche votre outil en poussant l'interrupteur A ② vers l'avant
 - ! **assurez-vous de l'impact brusque de la puissance à la mise en marche de l'outil**
 - ! **avant que la lame n'entre en contact avec la pièce à travailler, l'outil doit tourner à pleine vitesse**
 - verrouiller l'interrupteur en poussant vers le bas le devant de l'interrupteur
 - déverrouiller l'interrupteur/arrêter l'outil en poussant vers le bas l'arrière de l'interrupteur
 - ! **avant d'arrêter l'outil, vous devez le retirer de la pièce à travailler**
- Aspiration ③
 - vider le sac à poussières régulièrement pour une récupération optimale des poussières
 - en cas d'utilisation d'un aspirateur, retirer le sac à poussières C de l'adaptateur d'aspiration D et relier l'aspirateur
- Guide frontal ④
 - permet de travailler à hauteur constante lors des assemblages
 - facilite le guidage lors de l'entaille
 - permet d'effectuer des assemblages à 0°/45°/90°
 - le guide frontal E peut être réglé à différentes hauteurs avec la clé six pans F ② (le témoin G servant de repère)

- Réglage de la profondeur de coupe ⑤

Votre outil est équipé d'une molette qui vous permet de régler la profondeur de coupe suivant la taille de lamelles que vous souhaitez utiliser (type O, 10 ou 20)

 - tourner tout en tirant la molette H pour sélectionner la taille de la lamelle
 - positionner l'outil avec le guide frontal s'appuyant contre le mur ou le champ de la pièce à travailler
 - pousser sur l'outil jusqu'à ce que vous ne puissiez plus avancer et tenir-le dans cette position
 - assurez-vous que l'indicateur J dépasse très légèrement la graduation de la taille choisie; si ce n'est pas le cas, effectuer le réglage à l'aide du bouton K
- Prise en mains et guidage de l'outil
 - ! **utiliser toujours la poignée auxiliaire B ② pour un meilleur contrôle donc plus de sécurité, et une meilleure maniabilité**
 - tenir les aérations L ② dégagées
- Assemblages standards ⑥
 - faire un repère au niveau du centre de l'entaille (au moins à 50 mm du bord extérieur de la planche)
 - en cas de 2 entailles ou plus, laisser un espace d'au moins 25 mm entre chaque
 - pour un alignement parfait, repérer les entailles en même temps sur les deux planches
 - aligner la ligne centrale M indiquée sur la plaque N avec le repère de l'entaille à réaliser
 - prener l'outil à deux mains, mettre le en marche et appuyer le tout doucement sur le matériau
 - une fois l'entaille faite, retirer l'outil et arrêter-le
 - répéter l'opération pour les autres entailles
 - insérer d'abord les lamelles à sec, pour vérifier qu'elles entrent bien dans l'entaille
 - si tout est parfait, encoller les entailles avec une bonne colle de menuisier (à base d'eau), insérer les lamelles dans la première pièce à assembler, et presser fortement l'ensemble
 - ! **ranger les lamelles dans un endroit sec**
- Changement des lames ⑦
 - retirer la clé six pans F ② de son logement
 - retirer le guide frontal ④
 - retourner l'outil
 - enlever les vis O et la partie avant P de la base
 - appuyer sur le bouton T ④ de blocage de l'arbre et le maintenir tandis que vous enlevez le boulon Q de la lame avec une clé de 24 mm **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**
 - ! **appuyez sur le bouton T de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté**
 - changer la lame en prenant soin que la flèche indiquée sur celle-ci soit dans le même sens que celle indiquée sur le carter
 - resserrer l'écrou de la lame à fond en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre tandis que vous bloquez l'arbre
 - remonter la partie avant de la base
 - remonter le guide frontal

CONSEILS D'UTILISATION

- Assemblages d'angle ⑧
- Assemblages en T ⑨
- Assemblages à onglets ⑩
- Assemblages de poutre ⑪ ⑫
- Assemblages linéaires ⑬

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Garder toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)
! débrancher la fiche avant le nettoyage
- Lubrifier de temps en temps les axes de guidage S ②
- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, vous devez retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- Débarrassez-vous de l'outil en triant outil, accessoires et emballage en vue du recyclage propice à l'environnement (les éléments plastiques sont étiquetés en vue du recyclage catégorisé); le symbole ⑭ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Flachdübelfräse

1820

EINFÜHRUNG

- Das Werkzeug ist bestimmt zum Fräsen von Nuten für Flachdübelverbindungen in Holz und holzähnlichen Werkstoffen
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.

Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 745, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.</p> <p>NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60 745 the sound pressure level of this tool is 87 dB(A) and the sound power level 98 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration < 2.5 m/s² (hand-arm method).</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 745, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est 87 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 98 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras).</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 745, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.</p> <p>GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60 745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 87 dB(A) und der Schalleistungspegel 98 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration < 2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 745, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.</p> <p>GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 60 745 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 87 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 98 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie < 2,5 m/s² (hand-arm methode).</p>
S	<p>CE KONFORMITETS FÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 745, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.</p> <p>LUJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60 745 är på denna maskin 87 dB(A) och ljudeffektnivån 98 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration < 2,5 m/s² (hand-arm metod).</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60 745 er lydtrykniveauet på dette værktøj 87 dB(A) og lyd effektniveauet 98 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden).</p>
N	<p>CE SAMSVARERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.</p> <p>STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 60 745 er lydtryknivået av dette verktøyet 87 dB(A) og lydstyrkenivået 98 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s² (hånd-arm metode).</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote on allualtelutujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 745, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. MELUTÄRINÄ Mitattuna EN 60 745 mukaan työkalun melutaso on 87 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 98 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja äärinäin voimakkuus < 2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).</p>
E	<p>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 745, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE.</p> <p>RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 60 745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 87 dB(A) y el nivel de la potencia acústica 98 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a < 2,5 m/s² (método brazo-mano).</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 745, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 87 dB(A) e o nível de potência acústica 98 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão).</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 745, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37.</p> <p>RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 60 745 il livello di pressione acustica di questo utensile è 87 dB(A) ed il livello di potenza acustica 98 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio).</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatóságai előírásoknak megfelel: EN 60 745, EN 55 014, a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG előírásoknak megfelelően. ZAJ/REZGÉS Az EN 60 745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 87 dB(A) a hangteljesítmény szintje 98 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a kézre ható rezgésszám < 2,5 m/s².</p>
CZ	<p>CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním pokladům: EN 60 745, EN 55 014, podle ustanovení směrníc 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.</p> <p>HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 60 745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 87 dB(A) a dávka hlučnosti 98 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže).</p>
TR	<p>CE STANDARDAZIVASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 745, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET.</p> <p>GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 60 745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 87 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 98 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu).</p>

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 745, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. HALASU/WIBRACIJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60 745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 87 dB(A) zaś poziom tony akustycznej 98 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje < 2,5 m/s ² (metoda dłoń-ręka).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 745, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 60 745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 87 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 98 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - < 2,5 м/с ² (по методу для рук).
UA	СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60 745, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 60 745 рівень тиску звуку даного інструменту 87 дБ(А) і потужність звуку 98 дБ(А) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація < 2,5 м/с ² (ручна методика).
GR	СΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 745, EN 55 014, κατά τις διατάξεις του κανονισμού της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΕΕ, 89/336/ΕΕΕ, 98/37/ΕΕΕ. ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 60 745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 87 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 98 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s ² (μέθοδος χειρός/βραχίονα).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 745, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 60 745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 87 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 98 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s ² (metoda mină - braț).
BG	СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 745, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 60 745 нивото на звукова налягане на този инструмент е 87 dB(A) а нивото на звукова мощност е 98 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са < 2,5 m/s ² (метод ръка-рамо).
SK	СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 745, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 60 745 нивото на звукова налягане на този инструмент е 87 dB(A) а нивото на звукова мощност е 98 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са < 2,5 m/s ² (метод ръка-рамо).
HR	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. BUČI/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 60 745, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 87 dB(A) а јакост звука 98 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), а вибрација < 2,5 m/s ² (postupkom na šaci-rući).
SCG	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 60 745, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 87 dB(A), а јачина звука 98 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), а вибрација < 2,5 m/s ² (mereno metodom na šaci-rući).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 745, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60 745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 87 dB(A) in jakosti zvoka 98 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija < 2,5 m/s ² (metoda 'dlan-roka').
EST	СЕ VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 745, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EMÜ, 89/336/EMÜ, 98/37/EMÜ nõuetele. MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 60 745 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhkk 87 dB(A) ja helitugevus 98 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon < 2,5 m/s ² (käe-randme-meetod).
LV	СЕ ДЕКЛАРАЦИЈА ПАР АТБИЛСТІБУ СТАНДАРТИЕМ Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 745, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EEС, 89/336/EEС, 98/37/EEС. ТРОКСНИС/ВИБРАЦИЈА Saskaņā ar standartu EN 60 745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 87 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 98 dB (A) (pie tipiskās izkļiedes: 3 dB), un vibrācijas intensitāte ir < 2,5 m/s ² (strādājot rokas režīmā).
LT	СЕ КОКЫБЭС АТТИКТИЕС ДЕКЛАРАЦИЈА Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyс atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 745, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG nuostatas. ТРИУКШМИНГУМАС/ВИБРАЦИЈА Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60 745 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 87 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 98 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip < 2,5 m/s ² .

